31999D0321

TARYBOS SPRENDIMAS

1999 m. gegužės 10 d.

dėl visų valstybių narių dalyvavimo vykdant užduotis pagal Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 2 dalį, kurioms Sąjunga pasitelkia VES, praktinio pobūdžio taisyklių

(1999/321/BUSP)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 17 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdama į Deklaraciją dėl Vakarų Europos Sąjungos (VES), įtrauktą į Baigiamąjį aktą, pasirašytą priimant Amsterdamo sutartį,

(1) kadangi Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 3 dalis nustato visoms Europos Sąjungos valstybėms narėms teisę visokeriopai dalyvauti vykdant jos 17 straipsnio 2 dalyje nurodytas užduotis, kai Sąjunga pasitelkia VES savo sprendimams dėl šių užduočių parengti ir įgyvendinti;

(2) kadangi pagal minėto 17 straipsnio 3 dalį Taryba, sutardama su VES institucijomis, nustato būtinas praktinio pobūdžio taisykles, sudarančias visoms prie pirmiau minėtų užduočių prisidedančioms valstybėms narėms galimybę visokeriopai ir lygiais pagrindais dalyvauti planuojant ir priimant sprendimus VES;

(3) kadangi pirmiau minėtos deklaracijos 6 dalyje VES patvirtino, kad visos Europos Sąjungos valstybės narės turi turėti teisę visokeriopai dalyvauti vykdant Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 2 dalyje nurodytas užduotis, kai Europos Sąjunga pasitelkia VES savo sprendimams dėl šių užduočių parengti ir įgyvendinti;

(4) kadangi 1997 m. lapkričio 18 d. VES Taryba priėmė sprendimą dėl VES valstybių stebėtojų dalyvavimo operacijose, vykdomose pagal Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 3 dalį; kadangi tas sprendimas ir prie jo pridedamas sutartas protokolas nustato praktinio pobūdžio taisykles, leidžiančius visoms prie atitinkamų užduočių prisidedančioms Europos Sąjungos valstybėms narėms visokeriopai ir lygiais pagrindais dalyvauti planuojant ir priimant sprendimus VES; kadangi priimdamos minėtąjį sprendimą VES institucijos pareiškė pritarimą šioms taisyklėms, kaip Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 3 dalyje nurodytoms praktinio pobūdžio taisyklėms,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu patvirtinamos praktinio pobūdžio taisyklės, leidžiančios visoms prie Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 2 dalyje nurodytų užduočių prisidedančioms valstybėms narėms visokeriopai ir lygiais pagrindais dalyvauti planuojant ir priimant sprendimus VES.

Šių praktinio pobūdžio taisyklių tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja nuo jo priėmimo dienos.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

Priimta Briuselyje, 1999 m. gegužės 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. EICHEL

PRAKTINIO POBŪDŽIO TAISYKLĖS

1. Kai Europos Sąjunga pasitelkia VES pagal Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 3 dalį, VES Taryboje bei jos atitinkamose darbo grupėse ir komitetuose aptariant atitinkamus darbotvarkės klausimus gali visokeriopai dalyvauti valstybės stebėtojos. Romos deklaracijos 4 dalies nuostatos dėl VES stebėtojų, leidžiančios daugumos valstybių narių arba pusės valstybių narių, įskaitant pirmininkaujančią valstybę narę, sprendimu neįsileisti valstybių stebėtojų į VES Tarybos posėdžius, netaikomos ([1]).

2. Kai Europos Sąjunga pasitelkia VES pagal Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 3 dalį, VES dokumento C(96) 140 4 dalies nuostata, numatanti, kad valstybėms stebėtojoms daugumos valstybių narių arba pusės valstybių narių, įskaitant pirmininkaujančią valstybę narę, sprendimu gali būti neleidžiama dalyvauti operacijoje, netaikoma.

3. Valstybė stebėtoja, pranešusi VES Nuolatinei Tarybai ([2]) apie savo ketinimą prisidėti prie operacijos, kurios VES imasi Europos Sąjungos prašymu, karinėmis ir (arba) kitomis operacijos pobūdį atitinkančiomis pajėgomis ([3]), turi teisę su tokiomis pat teisėmis ir pareigomis kaip ir visateisės narės dalyvauti planuojant ir priimant sprendimus VES dėl tos užduoties. Ši teisė apima tokią pat kaip ir kitų prisidedančių šalių teisę dalyvauti operacijos vadovybės struktūrose.

4. Valstybės stebėtojos, dalyvaujančios operacijose, kuriose Europos Sąjunga pasitelkia VES, prisideda padengiant bendras ir bet kurias papildomas tiesiogiai su operacija susijusias VES biudžeto išlaidas pagal išlaidų dalijimosi formulę, nustatytą VES dokumento CM(95)5 1 priedo 1 priedėlio 3 dalyje arba kuriame nors paskesniame VES reglamente ([4]).

5. Siekiant sudaryti palankias sąlygas valstybėms stebėtojoms visokeriopai dalyvauti šiose operacijose:

   — valstybės stebėtojos kviečiamos paskirti VES priskirtas pajėgas (FAWEU),

   — kai tik tai bus techniškai įmanoma, valstybėms stebėtojoms bus pasiūlytas ryšys su VES komunikacijų tinklu visiems pranešimams apie posėdžius ir veiklą, kuriuose dalyvauja stebėtojos, jei jos laikysis atitinkamų saugumo reikalavimų ir prisidės padengiant šio tinklo išlaikymo išlaidas. Dėl įnašo dydžio sprendžia VES Taryba remdamasi Generalinio sekretoriaus pasiūlymu ir pasikonsultavusi su valstybėmis stebėtojomis bei aptarusi jį atitinkamose grupėse,

   — ryšio tarp valstybių stebėtojų ir VES karinio štabo palaikymas užtikrinamas per stebėtojos karinius atstovus. Papildomas valstybių stebėtojų atstovams priskirtas karinis personalas gali vykdyti kontaktines funkcijas konkrečios krizės atveju nuo to momento, kai Taryba nusprendžia imtis krizės valdymo Vakarų Europos Sąjungos lygiu,

---

([1]) Ši dalis taikoma per visus krizių valdymo etapus, įskaitant ES/VES sąveiką vertinant ir stebint kylančią krizę.

([2]) Valstybės stebėtojos pranešimas apie savo ketinimą skirti pajėgas 3 dalyje nurodytai operacijai, kuris gali būti teikiamas per visus krizės etapus, per VES Generalinį sekretorių siunčiamas VES Nuolatinei Tarybai. Pranešime nebūtinai nurodomas tikslus būsimo indėlio dydis, ir tai nekeičia šiuo metu VES galiojančios pajėgų kūrimo tvarkos, t. y. formaliai pajėgos skiriamos jau primėmus operacijos vykdymo planą (OPLAN).

([3]) Šis įsipareigojimas gali būti susijęs su logistikos ir kitomis reikšmingo pobūdžio priemonėmis.

([4]) Tiek, kiek išlaidų dalijimosi formulė yra susijusi su valstybių stebėtojų prisidėjimu padengiant operacijų, kurių VES imasi ES prašymu, išlaidas, jai pakeisti reikia valstybių stebėtojų pritarimo.

— valstybės stebėtojos, pranešusios VES Nuolatinei Tarybai apie savo ketinimą prisidėti prie operacijos karinėmis ir (arba) kitomis operacijos pobūdį atitinkančiomis pajėgomis [1], yra kviečiamos, atsižvelgiant į konkrečius karinius reikalavimus, dalyvauti, laikantis atitinkamų saugumo nuostatų, planuojant susitikimus bei konferencijas ir visame Planavimo grupės su ta operacija susijusiame planavimo darbe. Atitinkamos operacijos planavimo tikslais valstybės stebėtojos bus kviečiamos atitinkamai sustiprinti tam skirtą Planavimo grupės padalinį, kuriame vyks visas operacijos planavimas, savo personalu laikantis dalyvavimo nuostatų, parengtinų atsižvelgiant į atitinkamus saugumo nuostatus. Tie dalyvavimo nuostatai numatys dalyvavimą visame operacijos planavimo ir paruošiamajame darbe, įskaitant *ad hoc* ir formalius planavimo posėdžius ir konferencijas, specialios paskirties ir įprastines darbo grupes,

— 2, 3 ir 4 dalių pagrindu valstybės stebėtojos turės teisę dalyvauti VES pratybose, susijusiose su operacijomis, kurios galėtų būti rengiamos pagal Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 3 dalį.

---

[1] Šis įsipareigojimas gali būti susijęs su logistikos ir kitomis reikšmingo pobūdžio priemonėmis.